

**BONECO**  
healthy air

TRADITION SINCE 1956  
 A SWISS COMPANY

# P710

## Quick Manual





- DE** Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).
- EN** Always observe all safety notes (included separately in delivery).
- FR** Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparément dans le contenu de la livraison).
- IT** È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di fornitura).
- NL** Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).
- ES** Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).
- PT** Respeite sempre todas as notas de segurança (incluídas separadamente no fornecimento).
- HU** Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelem külön tartalmazza).
- PL** Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).
- SE** Följ alltid alla säkerhetsanvisningar (bifogas separat i leveransen).
- FI** Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuusohjeita (sisältyvät erillisenä osana toimituslaajuuteen).
- DK** Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).
- NO** Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.
- LV** Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).
- LT** Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).
- EE** Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).
- CZ** Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).
- SK** Bezpodmienečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).
- SI** Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).
- HR** Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).
- GR** Τηρείτε πάντα όλες τις οδηγίες ασφαλείας (περιλαμβάνονται ξεχωριστά στο παραδιδόμενο υλικό).
- RU** Данный документ является краткой версией инструкции в целях экономии бумаги. Более подробную информацию о приборе BONECO Вы можете скачать в формате PDF.
- CN** 务必注意所有安全规章 (在供货范围中单独提供)。



**DE** Diese kompakte Anleitung hilft, Papier zu sparen. Wenn Sie vertiefende Informationen zu Ihrem BONECO-Gerät benötigen, laden Sie bitte die erweiterte Anleitung im PDF-Format.

**EN** These condensed instructions help to save paper. If you require more in-depth information about the BONECO device, please download the expanded instructions in PDF format.

**FR** Ce manuel compact permet de réaliser des économies de papier. Si vous avez besoin de plus amples informations sur l'appareil BONECO, téléchargez le manuel détaillé au format PDF.

**IT** Le presenti istruzioni per l'uso compatte contribuiscono a risparmiare carta. Qualora fossero necessarie informazioni più approfondite sull'apparecchio BONECO, è possibile scaricare la versione estesa delle istruzioni per l'uso in formato PDF.

**NL** Met deze beknopte handleiding wordt papier bespaard. Wilt u meer informatie over het BONECO-apparaat, download dan de uitgebreide handleiding in PDF-formaat.

**ES** Estas breves instrucciones ayudan a ahorrar papel. Si desea información más detallada sobre el aparato de BONECO, descargue las instrucciones completas en formato PDF.

**PT** Estas instruções compactadas permitem poupar papel. Se necessitar de informação mais aprofundada acerca do dispositivo BONECO, transfira as instruções alargadas em formato PDF.

**HU** Ez a rövid útmutató hozzájárul a papírral való takarékoskodáshoz. Ha további információra van szüksége a BONECO-készülékről, töltsse le a részletes útmutatót PDF-formátumban.

**PL** Ta kompaktowa instrukcja pomaga oszczędzać papier. Jeżeli potrzebują Państwo bardziej szczegółowych informacji na temat urządzenia BONECO, proszę pobrać rozszerzoną instrukcję w formacie PDF.

**SE** Den här kortfattade guiden sparar papper. Om du vill läsa mer om din BONECO-produkt kan du ladda ner en utförligare bruksanvisning i PDF-format.

**FI** Tämä kompakti käyttöohje auttaa säästämään paperia. Jos haluat BONECO-laitetta koskevia yksityiskohtaisempia tietoja, lataa laajennettu käyttöohje PDF-muodossa.

**DK** Denne kompakte vejledning sikrer, at der spares papir. Hvis du ønsker mere dybdegående information om BONECO-produkterne, kan du hente den udvidede vejledning i pdf-format.

**NO** Denne kompakte veiledningen bidrar til å spare papir. Dersom du trenger dyptgående informasjon om BONECO-apparatet, kan du laste ned den utvidede veiledningen i PDF-format.

**LV** Šī kompaktā instrukcija Jums palīdzēs iekonomēt papīru. Ja Jums nepieciešama padziļināta informācija par BONECO ierīci, lejupielādējiet izvērsto instrukciju pdf formātā.

**LT** Ši glausta instrukcija padeda taupyti popierių. Jei Jums reikalinga išsamesnė informacija apie BONECO prietaisą, atsisiųskite išsamią instrukciją PDF formatu.

**EE** See kompaktne juhend aitab paberit kokku hoida. Kui vajate põhjalikumalt teavet BONECO seadme kohta, siis laadige alla üksikasjalik juhend PDF-vormingus.

**CZ** Tento kompaktní návod pomáhá šetřit papír. Potřebujete-li podrobnější informace o zařízení BONECO, stáhněte si rozšířený návod ve formátu PDF.

**SK** Tento kompaktný návod pomáha šetriť papier. Ak potrebujete podrobnejšie informácie o zariadení BONECO, stiahnite si rozšírený návod vo formáte PDF.

**SI** Ta kratka navodila za uporabo omogočajo varčevanje s papirjem. Če potrebujete podrobnejše informacije o svoji napravi BONECO, si prenesite daljšo različico navodil za uporabo v obliki PDF.

**HR** Ove kompaktne upute pomažu pri uštedi papira. Ako su vam potrebne podrobne informacije o uređaju društva BONECO, proširene upute preuzmite u PDF-formatu.

**GR** Με αυτές τις συνοπτικές οδηγίες εξοικονομείται χαρτί. Αν χρειάζεστε αναλυτικότερες πληροφορίες για τη συσκευή της BONECO, πραγματοποιήστε λήψη των αναλυτικών οδηγιών σε μορφή PDF.

**RU** Данный документ является краткой версией инструкции в целях экономии бумаги. Более подробную информацию о приборе BONECO Вы можете скачать в формате PDF.

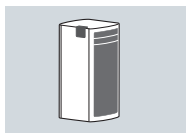
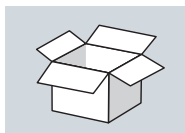
**CN** 本简要说明可以节省纸张。如果需要关于 BONECO 设备更深入的信息, 请下载 PDF 格式的扩展说明。



<b>DE</b>	1. Lieferumfang • 2. Technische Daten • 3. Inbetriebnahme • 4. Reinigung
<b>EN</b>	1. Scope of delivery • 2. Technical specifications • 3. First use • 4. Cleaning
<b>FR</b>	1. Contenu de la livraison • 2. Caractéristiques techniques • 3. Première utilisation • 4. Nettoyage
<b>IT</b>	1. Volume di fornitura • 2. Dati tecnici • 3. Primo utilizzo • 4. Pulizia
<b>NL</b>	1. Leveringsomvang • 2. Technische gegevens • 3. Eerste gebruik • 4. Reiniging
<b>ES</b>	1. Contenido • 2. Datos técnicos • 3. Primer uso • 4. Limpieza
<b>PT</b>	1. Conteúdo • 2. Dados técnicos • 3. Arranque • 4. Limpeza
<b>HU</b>	1. Szállítási terjedelem • 2. Műszaki adatok • 3. Első használat • 4. Tisztítás
<b>PL</b>	1. Zakres dostawy • 2. Dane techniczne • 3. Pierwsze użycie • 4. Czyszczenie
<b>SE</b>	1. Leveransomfattning • 2. Tekniska data • 3. Första användningstillfället • 4. Rengöring
<b>FI</b>	1. Toimitussisältö • 2. Tekniset tiedot • 3. Ensimmäinen käyttö • 4. Puhdistus
<b>DK</b>	1. Leveringsomfang • 2. Tekniske data • 3. Ibrugtagning • 4. Rengøring
<b>NO</b>	1. I denne pakken • 2. Tekniske data • 3. Ta i bruk • 4. Rengjøring
<b>LV</b>	1. Piegādes komplektācija • 2. Tehniskie dati • 3. Pirmreizēja izmantošana • 4. Tīrīšana
<b>LT</b>	1. Pristatomas komplektas • 2. Techniniai duomenys • 3. Pirmasis naudojimas • 4. Valymas
<b>EE</b>	1. Tarnekomplekt • 2. Tehnilised andmed • 3. Esmakordne kasutamine • 4. Puhastamine
<b>CZ</b>	1. Rozsah dodávky • 2. Technické údaje • 3. První použití • 4. Čištění
<b>SK</b>	1. Obsah balenia • 2. Technické údaje • 3. Prvé použitie • 4. Čistenie
<b>SI</b>	1. Obseg dobave • 2. Tehnični podatki • 3. Prva uporaba • 4. Čiščenje
<b>HR</b>	1. Opseg isporuke • 2. Tehnički podaci • 3. Prva upotreba • 4. Čišćenje
<b>GR</b>	1. Περιλαμβάνονται • 2. Τεχνικές πληροφορίες • 3. Πρώτα βήματα • 4. Καθαρισμός
<b>RU</b>	1. Комплект поставки • 2. Технические характеристики • 3. Первое использование • 4. Очистка
<b>CN</b>	1. 装箱清单 • 2. 技术参数 • 3. 使用说明 • 4. 清洁



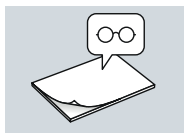
## 1. SCOPE OF DELIVERY



BONECO P710



2 × A702 Particle Filter

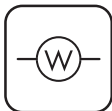


Printed Quick Manual

## 2. TECHNICAL SPECIFICATIONS (at 220 V ~ 50Hz)



230V ~ 50Hz



1 W – 67 W



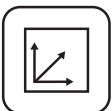
80 m<sup>2</sup> / 200 m<sup>3</sup>



CADR up to  
720 m<sup>3</sup>/h



800 m<sup>3</sup>/h



360×390×769 mm

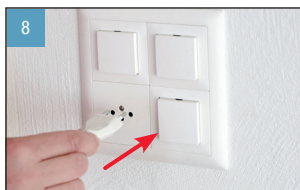


16 kg

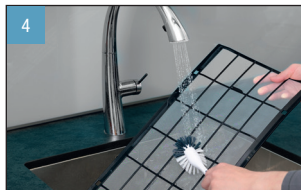


37–66 dB(A)

### 3. FIRST USE



### 4. CLEANING



## DE TASTEN UND SYMBOLE

### Bedienelemente



Ein-/Ausschalter, Filterwarnung löschen



Kindersicherung aktivieren, Modus ändern



Lüfterstufe regulieren



Timer aktivieren

### Symbole und Anzeigen



Gewählte Lüfterstufe



Gerät läuft vollautomatisch



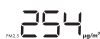
Kindersicherung ist aktiviert



ON-Timer oder OFF-Timer ist aktiviert



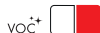
Filter verbraucht, ersetzen



Gemessene Feinstaubbelastung



Anzeige der Restzeit für den Timer



Gemessene Luftqualität (VOC)

## EN BUTTONS AND SYMBOLS

### Control buttons



On/off switch, clear the filter warning



Activate the child-safety lock, change mode



Regulate the fan level



Activate the timer

### Symbols and displays



Selected fan level



The appliance is running fully automatically



The child-safety lock is activated



ON timer or OFF timer is activated



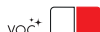
Filter used up, replace



Measured fine dust pollution







Remaining time indicator for the timer











Measured air quality (VOC)

## FR TOUCHES ET SYMBOLES

### Éléments de commande





	Interrupteur marche/arrêt, suppression de l'avertissement concernant le filtre
	Activation de la sécurité enfants, changement de mode
	Réglage du niveau de ventilation
	Activation de la minuterie

### Symboles et affichages









	Niveaux de ventilation sélectionnés
	L'appareil fonctionne entièrement automatiquement
	La sécurité enfants est activée
	La minuterie de mise en marche ou la minuterie d'arrêt est activée
	Filtre usagé, le remplacer
	Teneur en particules fines mesurée
	Affichage du temps restant pour la minuterie
	Qualité de l'air mesurée (COV)

## IT TASTI E SIMBOLI

### Elementi di comando





	Interruttore on/off, cancellare avvertenza filtro
	Attivare protezione bambini, modificare modalità
	Regolazione del livello del ventilatore
	Attivare timer

### Simboli e indicazioni









	Livello ventilatore selezionato
	L'apparecchio funziona in modo completamente automatico
	La protezione bambini è attivata
	Timer ON o timer OFF attivato
	Filtro consumato, sostituire
	Carico polveri fini misurato
	Visualizzazione del tempo residuo per il timer
	Qualità dell'aria misurata (VOC)

## NL TOETSEN EN SYMBOLEN

### Bedieningselementen





	Inschakelen/uitschakelen, filterwaarschuwing wissen
	Kinderslot inschakelen, modus wijzigen
	Ventilatorstand regelen
	Timer inschakelen

### Symbolen en indicaties









	Gekozen ventilatorstand
	Apparaat werkt volautomatisch
	Kinderslot is ingeschakeld
	ON-timer of OFF-timer is ingeschakeld
	Filter verbruikt, vervangen
	Gemeten fijnstofbelasting
	Weergave van de resterende tijd voor de timer
	Gemeten luchtkwaliteit (VOS)

## ES TECLAS Y SÍMBOLOS

### Elementos de mando

	Encendido/apagado, desactivación de la advertencia de los filtros
	Activar el seguro para niños, cambiar el modo
	Regulación de la potencia del ventilador
	Activación del temporizador

### Símbolos e indicaciones

	Potencia del ventilador elegida
	El aparato funciona de forma totalmente automática
	El seguro para niños está activado
	Está activado el temporizador de encendido o el de apagado
	Filtro gastado, renovar
	Medición de la concentración de partículas finas
	Indicación del tiempo restante del temporizador
	Calidad del aire medida (COV)

## PT BOTÕES E SÍMBOLOS

### Botões de controlo



Botão de ligar/desligar, elimina o aviso do filtro



Ativar o bloqueio de segurança para crianças, mudar o modo



Regular o nível de ventilação



Ativar o temporizador

### Símbolos e displays



Nível de ventilação selecionado



O aparelho está a funcionar de modo completamente automático



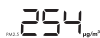
O bloqueio de segurança para crianças está ativo



O temporizador para ligar ou o temporizador para desligar está ativo



Filtro gasto, substituir



Poluição por partículas de pó finas medida



Indicador de tempo restante do temporizador



Qualidade do ar medida (VOC)

## HU GOMBOK ÉS SZIMBÓLUMOK

### Kezelőelemek



Be-/kikapcsolás, szűrőcserére való figyelmeztetés törlése



Gyerekszár bekapcsolása, üzemmód megváltoztatása



A ventilációs fokozat szabályozása



Időzítő bekapcsolása

### Szimbólumok és kijelzők



Kiválasztott ventilátorfokozat



A készülék teljesen automatikusan működik



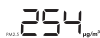
A gyerekszár be van kapcsolva



Az ON-Timer vagy az OFF-Timer időzítő be van kapcsolva



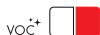
Elhasználódott a szűrő, cserélje ki



Mért finompor-szennyezettség







Az időzítőn hátralévő idő kijelzése











Mért levegőminőség (VOC)

## PL PRZYCISKI I SYMBOLE

### Elementy obsługowe



	Włącznik / wyłącznik, kasowanie ostrzeżenia o filtrze
	Aktywacja zabezpieczenia przed dostępem dzieci, zmiana trybu
	Regulacja poziomu wentylatora
	Aktywacja timera

### Symbole i wskaźniki









	Wybrany poziom pracy wentylatora
	Urządzenie działa w pełni automatycznie
	Zabezpieczenie przed dostępem dzieci jest aktywne
	ON-Timer lub OFF-Timer jest aktywowany
	Filtr zużyty, wymienić
	Zmierzony poziom zabrudzenia przez drobne cząsteczki
	Wskazanie pozostałego czasu timera
	Zmierzona jakość powietrza (LZO)

## SE KNAPPAR OCH SYMBOLER

### Reglage

	Till-/frånslagsknapp, radera filtervarning
	Aktivera barnsäkring, ändra driftläge
	Reglera fläkthastighet
	Aktivera timern

### Symboler och indikeringar

	Vald fläkthastighet
	Fläkten arbetar helt automatiskt
	Barnsäkringen är aktiverad
	Tillslagstimern (ON-timer) eller frånslagstimern (OFF-timer) är aktiverad
	Filter förbrukat, byt filter
	Uppmätt partikelförorening
	Indikering av återstående timertid
	Uppmätt luftkvalitet (VOC)

## FI PAINIKKEET JA SYMBOLIT

### Säätimet



Virtakytkin, suodatinhälytyksen sammuttaminen



Lapsilukituksen aktivointi, tilan muuttaminen



Tuulettimen tehon säätely



Ajastimen aktivointi

### Symbolit ja näytöt



Valittu tuulettimen teho



Laite toimii täysin automaattisesti



Lapsilukitus on aktivoitu



ON-Timer-ajastin tai OFF-Timer-ajastin on aktivoitu



Suodatin kulunut, vaihda



Mitattu pienhiukkaskuormitus



Ajastimen jäljellä oleva aika



Mitattu ilmanlaatu (VOC)

## DK TASTER OG SYMBOLER

### Betjeningselementer



Tænd/sluk, Sletning af filteradvarsel



Aktivering af børnesikring, Skift af tilstand



Regulering af ventilatortrin



Aktivering af timer

### Symboler og visninger



Valgt ventilatortrin



Apparatet kører fuldautomatisk



Børnesikringen er aktiveret



ON-timer eller OFF-timer er aktiveret



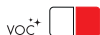
Filter udtjent, udskift det



Målt finstøvsbelastning



Visning af timerens resttid



Målt luftkvalitet (VOC)



## NO TASTER OG SYMBOLER

### Betjeningselementer



På/av-bryter, slette filtervarsel



Aktivere barnesikring, bytte modus



Regulere viftetrinn



Aktivere timer

### Symboler og indikatorer



Valgt viftetrinn



Apparatet går helautomatisk



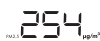
Barnesikringen er aktivert



ON-timer eller OFF-timer er aktivert



Filter oppbrukt, skift det ut



Målt finstøvkonsentrasjon



Visning av resterende tid for timeren



Målt luftkvalitet (VOC)

## LV TAUSTIŃI UN SIMBOLI

### Vadības elementi



Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis, dzēst filtra brīdinājumu



Aktivizēt bērnu drošības slēdzi, mainīt režīmu



Ventilatora pakāpes regulēšana



Taimera aktivizēšana

### Simboli un indikācijas



Izvēlētā ventilatora jaudas pakāpe



Iekārta darbojas pilnīgi automātiski



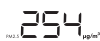
Ir aktivizēts bērnu drošības slēdzis



Ir aktivizēts ON taimeris vai OFF taimeris



Filtrs nolietots, nomainiet



Izmērītais smalko putekļu piesārņojums



Taimera atlikušā laika indikācija



Izmērītā gaisa kvalitāte (GOS)

## LT MYGTUKAI IR SIMBOLIAI

### Valdymo elementas



Jungiklis, įspėjimo apie filtro būklę trynimas



Apsaugos nuo vaikų suaktyvinimas, režimo keitimas



Ventiliatoriaus režimo reguliavimas



Laikmačio suaktyvinimas

### Simboliai ir rodiniai



Pasirinktas ventiliatoriaus režimas



Prietaisas veikia visiškai automatiškai



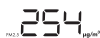
Yra suaktyvinta apsauga nuo vaikų



Yra suaktyvintas įjungimo (ON) laikmatis arba išjungimo (OFF) laikmatis



Pasibaigė filtro eksploatavimo laikas, pakeisti



Išmatuotas užterštumas smulkiosiomis dulkėmis



Laikmačio likutinio laiko indikacija



Išmatuota oro kokybė (LOJ)

## EE NUPUD JA SÜMBOLID

### Juhtelemendid



Sisse-/vājlāūliti, filtri kohta kāiva hoiatuse kustutamine



Lapseluku sisselūlitamine, režīmi muutmīne



Ventilaatori kiiruse regulēerimīne



Taimerī sisselūlitamīne

### Sümbolid ja nāidud



Ventilaatori valitūd kiirus



Seade tōtāb tāisautomaatselt



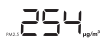
Lapselukk on sisse lūlitatūd



ON-taimer vōi OFF-taimer on sisse lūlitatūd



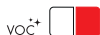
Filtri tōōvaru on lōppenud, palun asendage



Māāratūd saasteaste peene tolmuga



Taimerī jārelejāānūd aja nāit



Mōōdetūd ōhu kvaliteet (LOŪ)

## CZ TLAČÍTKA A SYMBOLY

### Ovládací prvky



Zapínač/vypínač, smazání výstrahy filtru



Aktivace dětské pojistky, změna režimu



Regulace stupně ventilátoru



Aktivace časovače

### Ovládací prvky



Zvolený stupeň ventilátoru



Přístroj běží plně automaticky



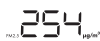
Dětská pojistka je aktivovaná



Zapnutí nebo vypnutí časovače je aktivované



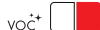
Opotřeбенý filtr, vyměňte



Naměřené zatížení jemným prachem



Indikace zbývajících doby časovače



Měřená kvalita vzduchu (VOC)

## SK TLAČIDLÁ A SYMBOLY

### Ovládacie prvky



Vypínač, vymazanie upozornenia na výmenu filtra



Aktivovanie detskej poistky, zmena režimu



Regulácia stupňa výkonu ventilátora



Aktivovanie časovača

### Symbols a údaje



Zvolený stupeň ventilátora



Prístroj beží plne automaticky



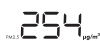
Detská poistka je aktivovaná



Časovač ON alebo časovač OFF je aktivovaný



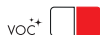
Opotrebovaný filter, vymeňte



Merané zafarbenie jemným prachom



Zobrazenie zostávajúceho času pre časovač



Meraná kvalita vzduchu (VOC)

## SI TIPKE IN SIMBOLI

### Upravljalni elementi



Stikalo za vklop/izklop, brisanje opozorila na filter



Aktiviranje otroškega varovala, sprememba načina



Nastavitev stopnje ventilatorja



Aktiviranje časovnika

### Symbols and displays



Izbrana stopnja ventilatorja



Naprava deluje samodejno



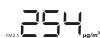
Aktivirano je otroško varovalo



Aktiviran je časovnik vklopa ali časovnik izklopa



Filter je iztrošen, zamenjajte ga



Izmerjena obremenitev s finim prahom



Prikaz preostalega časa časovnika



Izmerjena kakovost zraka (HOS)

## HR TIPKE I SIMBOLI

### Upravljački elementi



Tipka za uključivanje/isključivanje, brisanje upozorenja na filter



Aktivacija zaštite za djecu, promjena načina rada



Regulacija stupnja ventilatora



Aktivacija tajmera

### Simboli i prikazi



Odabrani stupanj ventilatora



Uređaj radi potpuno automatski



Aktivirana je zaštita za djecu



Aktiviran je tajmer uključivanja ili tajmer isključivanja



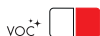
Filter potrošen, zamijenite



Izmjereno opterećenje finom prašinom



Prikaz preostalog vremena za tajmer



Izmjerena kvaliteta zraka (VOC)

## GR ΚΟΥΜΠΙΑ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΛΑ

### Κουμπιά ελέγχου



Διακόπτης On/Off, μηδενισμός της προειδοποίησης φίλτρου



Ενεργοποίηση της παιδικής ασφάλειας, αλλαγή τρόπου λειτουργίας



Ρύθμιση της ταχύτητας ανεμιστήρα



Ενεργοποίηση του χρονοδιακόπτη

### Σύμβολα και ενδείξεις



Επιλεγμένη ταχύτητα ανεμιστήρα



Η συσκευή λειτουργεί πλήρως αυτοματοποιημένα



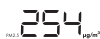
Η παιδική ασφάλεια έχει ενεργοποιηθεί



Το ON timer ή το OFF timer έχει ενεργοποιηθεί



Φίλτρο φθαρμένο, αντικαταστήστε



Μετρημένη ρύπανση αιωρούμενης σκόνης



Ένδειξη υπολειπόμενου χρόνου για τον χρονοδιακόπτη



Μετρημένη ποιότητα αέρα (VOC)

## RU КНОПКИ И СИМВОЛЫ

### Элементы управления



Вкл./Выкл., удаление предупреждения о необходимости замены фильтра



Активация функции блокировки для защиты детей, изменение режима



Регулировка скорости вентилятора



Активация таймера

### Символы и индикаторы



Выбранная скорость вентилятора



Прибор работает в автоматическом режиме



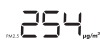
Активирована функция блокировки от детей



Активирован таймер включения или таймер выключения



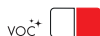
Ресурс фильтра исчерпан, замените фильтр



Измеренный уровень загрязнения мелкой пылью



Индикация остаточного времени таймера



Измеренное качество воздуха (ЛОС)

## CN 按钮和图标

### 按钮和图标



开关键及清除滤网提醒



激活童锁, 改变运行模式



调节风速



设置开机/关机定时

### 图标和显示



选定的风速档位



设备在自动模式下运行



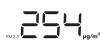
童锁功能处于激活状态



定时开机或关机功能激活



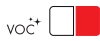
滤网寿命已到, 需要更换



细小颗粒物浓度



剩余的定时时长



实测空气质量 (voc)

### СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ

Товар сертифицирован на территории России, соответствует требованиям нормативных документов:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

### СРОК СЛУЖБЫ УВЛАЖНИТЕЛЯ СОСТАВЛЯЕТ 5 ЛЕТ.

Изготовитель: «BONECO AG» BONECO, зарегистрированные под маркой BONECO AG, Швейцария, г. Виднау, Эспенштрассе, 85, CH-9443

### ИМПОРТЕР:

Общество с ограниченной ответственностью «Р-Климат»

### АДРЕС:

119049, Россия, г. Москва, ул. Б. Якиманка, д. 35 стр. 1, эт. 3, пом I, ком. 4



**BONECO**  
healthy air

**[www.boneco.com](http://www.boneco.com)**

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland

BONECO AG, Espenstrasse 85, 9443 Widnau, Switzerland

80490-02